

lesarabrøv**Eitt i ov nógv**

Fyrst og fremst vil eg sum útgevvari av apokryfisku bókunum takka Hans Jákupi, biskupi, fyri tey vöku orð, sum hann segði um føroysku týðingina hjá Axel Torgarð, presti, av hesi bók. Serliga var tað gleðiligt at hoyra, at hann fegnaðist um, at vit nú høvdu fingið hetta verk á føroyskum, og at hann helt, at málbúin sat væl, og at tað merktist, at Axel dugir kynstrið at týða so at vit her høvdu eitt gott føroyskt mál.

Tað var eisini áhugavert at hoyra, at hesar bókur, serliga visdómur Salomons, kunnu hjálpa til betur at skilja partar av nýggja testamenti.

Tað var gott, at hann minti á tað, sum Sirakur sigur á síðu 104, tá hann heitir á lesararnar at lesa við vælvild og ansni «og at halda okkum til góðar, tá ið tað týkist, at vit, hóast tann ómak, vit hava gjørt okkum i týðingini,

ikki hava verið so hepnir við summum av tí, ið sagt verður».

Harumframt vil eg takka fyri, at Hans Jákup gjørdi vart við eina villu, sum bert eg sum útgevvari havi ábyrgdina av, nevniliga at orðið faðir i hvørjumfalli viðhvørt hevur fingið eitt i ov nógv.

Lesararnir verða tí vinarligast bidnir um at lesa soleiðis:

Síða 5:

Tobits bók, kap. 1.4: Tá ið eg var ungur og enn buði heima í Ísraelslandi, hevði øll ættin hjá ættarfaðir minum Naftali svikið gudshúsið i Jerúsalem, hóast tað av øllum ættum Ísraels var valt til, at allar ættirnar skuldu ofra har; sum ein bústaður hjá Hinum Hægsta var templið jú vígt og bygt til øll ættarlið um ævir.

5. men allar tær ættir, sum fullu frá, ofraðu til Ba'alskálvin, og sama gjørdi eisini ættin hjá

ættarfaðir minum Naftali.

1 Kong. 12.28 ff.

Síða 19:

Tobits bók, kap. 10.9. Verfaðir hansara svaraði honum: «Ver hjá mær eitt sindur afturat, eg skal senda faðir tinum boð og siga honum, hvussu vorðið er við tær.» Men Tobias segði: «Nei, send meg sjálfan aftur til faðir mín».

Síða 25:

Tobits bók, kap. 14.13, hann eldist við sóma, og hann gav verforeldrum sínum stórtingna jarðarferð og arvaði ognir teirra, eins og áður tær hjá faðir sínum Tobit.

Síða 254:

Í Makkaberabók 6.23. Fúsir hava vit tænt faðir tinum, lívað eftir fyriskipanum hansara og gjørt eftir boðum hansara.

1 Makk. 1.43

Síða 276:

Í Makkaberabók, kap. 11.32. «Demetrius sendir »faðir« sinum Lastenes

kvøðu.

*) eitt heiðursheiti; 2 Kong. 13.14.

Síða 284:

1 Makkaberabók, kap. 13.28. upp á setti hann sjei pyramidur, eina yvir av aðrari, fyri faðir og móður og fyra brøðrum.

Síða 293:

1 Makkaberabók, kap. 16.1. Men Jóhannes*) fór úr Gezer og segði faðir sínum, Simuni, hvat Kendebeus hevði at.

*) róptur Hyrkan. 1 Makk. 13.53.

Í nøkrum førum, tá ið tað raður um yrking, hóskar tað betri inn i steivið at nýta i hvørjumfalli, og her hevur týðarin nýtt skaldsliga frælsi sitt (licentia poetica) til at velja hesa stavseting.

Vinarligast

vegna forlagið Stíðjan Zakarias Wang

Yvirlýsing

Føroyska samfelagið er i kreppu. Skilaleysar iløgur i skip, handilsbygningar og rentuspekulation hava sett Føroyar i botnleysa skuld. Teir ráðandi hava bara eina loysn á kreppuni: at leggja allar byrðarar á tað arbeiðandi fólk. Politikarar, bankar og spekulantar av ymiskum slag ganga fríir, meðan verkafólkið og lentakarin sum heild mugu bløða.

Tað byrjaði við bundnari samansparing, minkandi barnastuðli, hækkingar tolli o.s.f. Studningurin til ein alt ov stóran fiskiflota skal hækka, samb. figgjarlógargruppskotið, úr 484 mill. kr. i 1990 til 497 mill. i 91. Um somu tíð verða alment starvsfólk sett niðri i løn, koyrd til hús, sáttmálar ikki hildnir o.s.f. Sama skilið er i Tórshavn o.s. størri kommunum. Hóast skattainntøkurnar i Havn eru meira enn 2-faldaðar i 80-unum, so fara 38,8% av figgjarætlanini fyri 91 til rentur og avdráttir móti 22,4% i 82-83. Sláast má fast, at vaskikonur, pedagogar, kommunumenn og aðrir lentakarin i kommununi onga ábyrgd hava av hesum orskapi.

Tað er greitt, at hendan herferð móti arbeiðandi fólkinum má steðgast. Tianverri sita i nokrum fakfeløgum leiðslur, sum hugsa meira um síni egnu bein, enn tøvri hjá limunum. Hesar leiðslur goð

taka uttan himpr sáttmálabrot, og yppa bara øksl. tá limirnir krevja síni rættindi. Men, har sita eisini erligir nevndarlimir i hesum feløgum. Hesir mugu fáa stuðul frá limunum at seta leiðsluna upp á pláss, og vilja teir ikki makka rætt, mugu limirnir taka seg saman til at koyra leiðslurnar frá. Sosialistisk Leysingarflokkurin vil treytalest stuðla limunum i hesum, eisini við praktiskum arbeiði. Vit vilja eisini lýsa fullan stuðul til tey feløg, sum hava tikið stríðið upp, og i hesum sambandi ynskja Havnar Arbeiðskvinnufelag tillukku við sigrinum hjá vaskikonunum.

Latið okkum bretta upp um armar, og steðga áhaldandi áløpunum á okkum. Vit kunnu ikki vænta hjálp frá landsstýri, býráðnum ella rættarskipanini. Bara fakfelögin sjálvi kunnu steðga áganginum, og bara við at standa saman. Álop á limir i einum felagi er tað sama sum álop á alla fakrørsluna, tí tað er greitt, at verður hetta ikki steðgað i uppløpinum, so breiðir tað seg, og steðið sindrast undan rørslni, og so verða vit øll rakt.

Sosialistisk
Leysingarflokkurin
Reynagota 6
100 Tórshavn

Bræv til Óla Breckmann

Góði Óli!

Í Dagblaðnum mándagin hevur tú eina heilsan til tær fáu kvinnur, sum ditta sær upp i politikk, tó at tær fullvæl vita, at tær verða lastaðar og havdar til rúkkur av tær og tinum líkum.

Tú hevur fullkomiliga misskilt munin millum menn og kvinnur, og eg fari at geva tær eina rættleiðing. Sjálvandi verður tað mitt kvinnuliga og tí kanska eitt sindur undirmett sjónarmið, eg fari fram. Men Óli, at tú skalt koma tær.

Tú týrt, at menn hava politiska, listarliga og andaliga yvirvág á kvinnum, orsakað av tí Várhara skapti teimum millum oyruni og millum beinini.

Óli, tú fert skeivur.

Tað Várhara gjørdi, var at geva tykkum eina markleysa sjálvsgleði, meðan hann gloymdi at lata tykkum gávur til at siggja egin brek og manglar.

Sama ger hvussu býtt, frekt ella óreint ein maður ber seg at, so torir hann altíð at bjóða seg fram av nýggjum, og sleppur ótrúliga væl frá tí, hann verður aldrin lastaður ella hildin fyri rúkkur.

Stuttligt hevði verið, um onkur hevði átakið sær at lofta og almannakunngeva alt tað tvætlið, ið menn siga og føra fram t.d. frá røðarapallinum á Løgtingi. Eg kundi gott hugsað mær sjálf at gjørt tað, men eg havi eitt arbeiði at passa ei heldur eg

timi ella vil lurta eftir tí láurliga sjónleiki har verður spjaldur.

Óli, minnst tú sangin »Eg vil spæla við mín dingeling, mín dingeling«. Tað ert tú nú farin at gera, ivaleyst uppgessaður av øllum atkvøðunum. (Til lukku, forrestin).

Eg hugsi ikki, at tínir lodnu leggir ella titt bera høvdu hava stóra ávirkan á veljaran, og tað tú móguliga skuldi havt millum oyruni á innaru síðu sæst i hvussu so er onki til, so tað kann heldur ikki vera tað, ið ger munin. So er spurningurin, er tað muðurin, ið eisini liggur millum oyruni, ella er tað hitt millum beinini á tær, ið lokkaði nærum 3.000 (kvinnur???) til at atkvøða fyri tær.

Óli góði, hví lurtar tú ikki eftir partamanninum Poul Schlüter, tá hann sigur, at javnstøða verður ikki millum kynini fyrr enn líka nógvar hálvválnaligir menn sita i fremstu sessum samfelagsins.

Skamma teg, Óli. ongin hevur higartil nýtt kyn sitt i politiskum leiki fyrr enn tú, nú tú for at reypa av tinum einastandandi gávum, og eg haldi, at betur hevði verið, um hasi vápnini ikki vórðu borin fram, men fingi frið at leggja har tey hoyra heima.

Blíðar heilsur og gleðilig jól

Súsanna Dam

HÓLI Á ARGJUM

uml. 62 fermetrar til støddar við inn- og útgongd av Argjavegnum — til leigu frá 1. jan. 1991.

Hólini eru væl hóskandi til skrivstovu, handil, goymslu ella annað vinnuligt endamál.

Tlf. 11820

Flekk fer út á bóndagarðin

Eric Hill



75,-



52,-

NYREDONOR TESTAMENTER

JEG HAR ET...

HAR DU?

NYREDONOR-TESTAMENTER - fås GRATIS hos ...

LANSBØRGENS FOR NYREDONOR I DANMARK

Adress: 100 Tórshavn

— mest på apoteker, libellerier, i bøgerhandelen m.v.